

# 8<sup>e</sup> Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée

## Manuel d'inscription et de réservation d'hébergement



**Secrétariat des 8<sup>e</sup> Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée**

Tél : 03-3263-8698 (Du lundi au vendredi de 10 h à 17 h, sauf les samedis, dimanches et jours fériés)

E-mail: [8fj-reg@c-linkage.co.jp](mailto:8fj-reg@c-linkage.co.jp)

## Table des matières

---

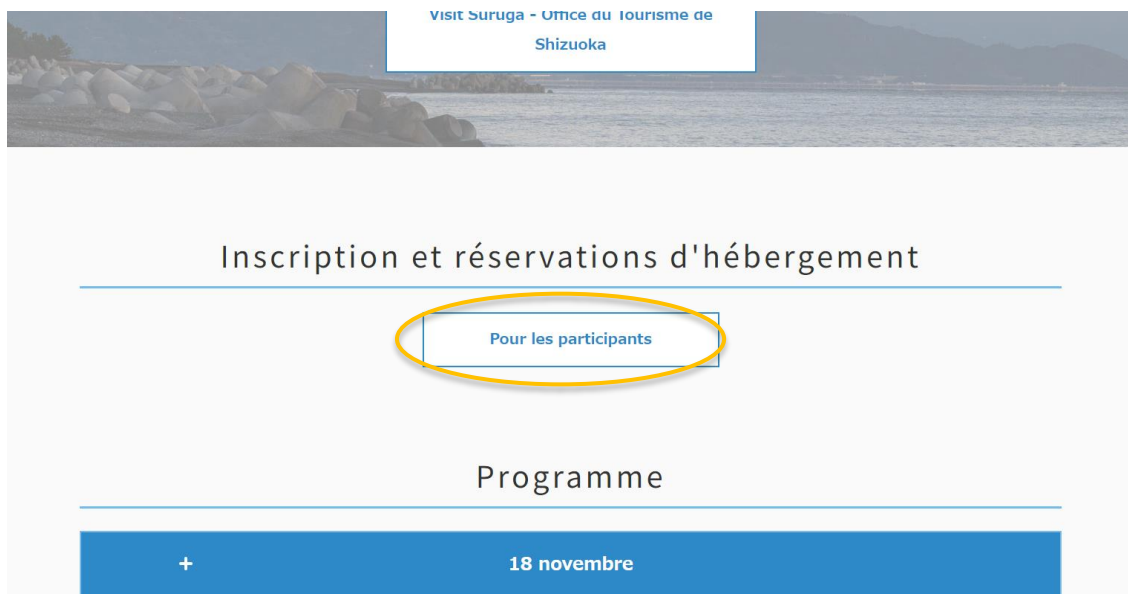
1. Accès au site d'inscription et de réservation d'hébergement via la page d'accueil .....	2
2. Saisir le nom d'utilisateur / mot de passe .....	2
3. Méthode d'inscription .....	3
4. Vérification / Modification des informations d'inscription .....	7
5. Méthode de réservation de l'hébergement.....	8

## 1. Accès au site d'inscription et de réservation d'hébergement via la page d'accueil

---

URL de la page d'accueil :

<https://8rfj-shizuokacity.jp/>



## 2. Saisir le nom d'utilisateur / mot de passe

---

Le système d'inscription et de réservation d'hébergement est contrôlé par une authentification d'accès de base.

Pour consulter le site, vous devez saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe suivants.

**Nom d'utilisateur : 8rfj**

**Mot de passe : 8rfj2024**

**Authentication Required**

https://[redacted] requires a username and password.

User Name:

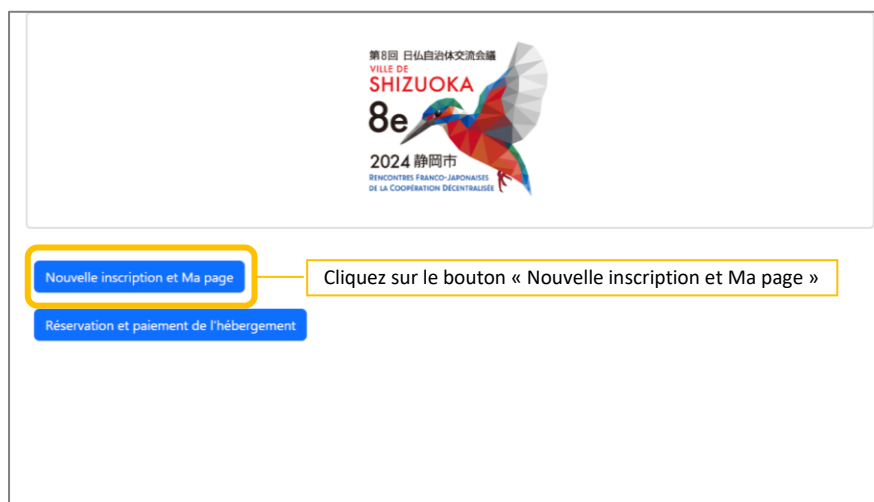
Password:

### 3. Méthode d'inscription

---

Veillez suivre les étapes ci-dessous pour vous inscrire.

#### (1) Cliquez sur le bouton « Nouvelle inscription et Ma page »



The screenshot shows the top part of a website with a header containing the event logo: "第8回 日仏自治体交流会議 VILLE DE SHIZUOKA 8e 2024 静岡市 RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPERATION DECENTRALISEE". Below the header, there are two buttons: "Nouvelle inscription et Ma page" and "Réservation et paiement de l'hébergement". A yellow callout box with a line pointing to the first button contains the text "Cliquez sur le bouton « Nouvelle inscription et Ma page »".

#### (2) Cliquez sur le bouton « Inscription »



The screenshot shows the same header as above. Below it is a section titled "Connexion à mon compte" with two input fields: "Identifiant" and "Mot de passe". Below these fields are two buttons: "Connexion" and "Inscription". A yellow callout box with a line pointing to the "Inscription" button contains the text "Cliquez sur le bouton « Inscription »".

### (3) Saisissez vos données d'inscription

Veillez saisir les informations de base, les dates du séjour et les informations relatives à l'hébergement.

\*Les informations saisies pourront être modifiées après l'inscription.

#### Informations de base

(\*)Champs obligatoires

Collectivité (nom de l'organisation) / affiliation *	<input type="text"/>
Fonctions occupées	Français <input type="text"/>
Nom et prénom *	Nom <input type="text"/> Prénom <input type="text"/>
Titre de civilité *	<input type="radio"/> M. <input type="radio"/> Mme <input type="radio"/> Autre <input type="text"/>
Sexe *	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme <input type="radio"/> Autre
Tabac *	<input type="radio"/> Non-fumeur <input type="radio"/> Fumeur
Restrictions alimentaires *	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui <input type="text"/>
Coordonnées 1 *	Numéro de téléphone <input type="text" value="(+33)6-00-00-00-00"/> Adresse électronique <input type="text"/>
Coordonnées 2	Numéro de téléphone <input type="text" value="(+33)6-00-00-00-00"/> Adresse électronique <input type="text"/>

Veillez indiquer les éventuelles restrictions alimentaires. Nous essayerons d'y répondre dans toute la mesure du possible.

#### Informations sur les vols


Vol aller	Nom du vol <input type="text"/> Nom de l'aéroport <input type="text"/>
Date d'arrivée à la ville de Shizuoka	<input type="text"/>
Heure d'arrivée à la ville de Shizuoka	<input type="text"/>
Date de départ de la ville de Shizuoka	<input type="text"/>
Heure de départ de la ville de Shizuoka	<input type="text"/>
Vol retour	Nom du vol <input type="text"/> Nom de l'aéroport <input type="text"/>

## Informations d'hébergement

Date d'hébergement (check-in)	Date de check-in <input type="text"/>
	Heure de check-in souhaitée <input type="text"/>
Date d'hébergement (check-out)	Date de check-out <input type="text"/>
	Heure de check-out souhaitée <input type="text"/>

## Programme

※ Les horaires sont susceptibles de changer.

Date	Heure	Programme	Participation 
Lundi 18 novembre 2024	12:00	Déjeuner de bienvenue	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	14:00~17:30	Visites urbanisme et environnement	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	19:00	Dîner	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
Mardi 19 novembre	09:00~11:30	Visites économie et culture	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	12:00	Déjeuner	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	13:30~17:00	Visites culture et société	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	18:00	Cérémonie d'accueil, discours d'ouverture, hymnes et dîner d'ouverture	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
Mercredi 20 novembre	09:00~12:00	Séance plénière « Mobiliser les acteurs du territoire et favoriser la co-création de valeur publique innovante »	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	12:30~14:00	Déjeuner organisé par CLAIR	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	14:30~17:30	Ateliers thématiques	<input type="radio"/> Choix d'atelier1 : Economie <input type="radio"/> Choix d'atelier2 : Société <input type="radio"/> Choix d'atelier3 : Environnement
	19:00~21:00	Dîner organisé par le maire de Shizuoka	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
Jeudi 21 novembre	10:00~11:30	Séance plénière et Cérémonie de clôture	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	12:30~13:00	Conférence de presse	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
	12:30~14:30	Déjeuner (bento)	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
Autres remarques particulières	<input style="width: 100%; height: 50px;" type="text"/>		

Passer à la confirmation

Une fois la saisie terminée, cliquez sur « Passer à la confirmation »

#### (4) Confirmation

Après avoir vérifié le contenu, cliquez sur « S'inscrire avec les informations ci-dessus ».

	12:30 ~ 14:30	Dejeuner (bento)	
<a href="#">Retourner à la page précédente</a>			
<a href="#">Soumettre avec les informations ci-dessus</a>			

Après vérification, cliquez sur « Soumettre avec les informations ci-dessus »

#### (5) Achèvement de l'inscription / Envoi d'un e-mail de confirmation de l'achèvement de l'inscription

Une fois l'inscription terminée, un e-mail de confirmation de l'achèvement de l'inscription contenant les détails de l'inscription ainsi que **l'identifiant et le mot de passe de connexion à Ma page** sera envoyé à l'adresse électronique que vous avez enregistrée.

Si vous n'avez pas reçu l'e-mail de confirmation après 30 minutes, veuillez contacter le secrétariat ([8rfj-reg@c-linkage.co.jp](mailto:8rfj-reg@c-linkage.co.jp)) car l'inscription n'a peut-être pas été finalisée.

## 4. Vérification / Modification des informations d'inscription

Connectez-vous à Ma Page avec l'identifiant et le mot de passe fournis dans l'e-mail de confirmation de l'inscription.

第8回 日仏自治体交流会議  
VILLE DE SHIZUOKA  
8e  
2024 静岡市  
RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES  
DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

Connexion à mon compte

Identifiant

Mot de passe

Connexion

Inscription

Saisissez l'identifiant et le mot de passe fournis dans l'e-mail de confirmation de l'inscription

Vous pouvez consulter et modifier vos informations d'inscription sur Ma page.

2024 静岡市  
RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES  
DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

déconnexion

Ma page

Vous pouvez vérifier les détails de votre inscription.  
Si vous avez des questions, veuillez contacter.

Cliquez ici pour le site de réservation de voyage.

Cliquez ici pour le partage de matériel (BOX).

statut de la demande

Modification des détails de la demande

Informations de base

Vous pouvez modifier vos informations d'inscription ici



## 5. Méthode de réservation de l'hébergement

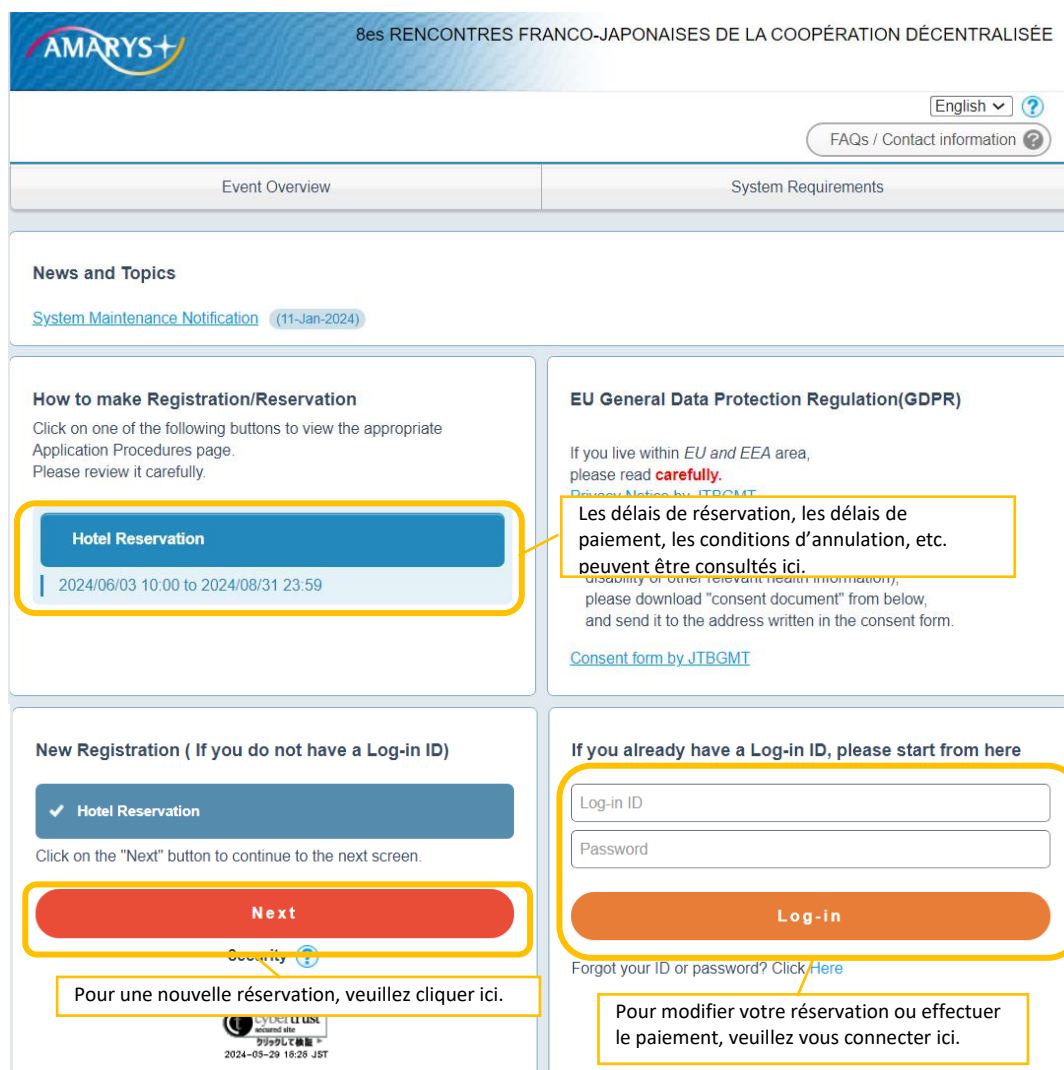
Veillez suivre les étapes ci-dessous pour réserver votre hébergement.

### (1) Cliquez sur le bouton « Réservation et paiement de l'hébergement »



### (2) Transfert sur le site Web de réservation

Veillez cliquer sur « Next » en bas à gauche pour commencer une nouvelle réservation.



### (3) Choix du type de chambre, du nombre de chambres, etc.

AMARYS+ 8es RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

FAQs / Contact information

Hotel Reservation / Personal Information Payment

1. Choose Hotel 2. Personal Information or Log-in 3. Enter Guest Name(s) 4. Confirmation 1 5. Confirmation 2 6. Complete

#### Announcements to Applicants

#### Choose Hotel

\* Please choose the number of the reserving rooms, then please click date of stay.  
\*  Vacant  Few vacancies  Full

Rates (per person per night: including service charge and consumption tax)  
(Unit : Japanese Yen)  
The number next to the rate is capacity.

Hotel Grand Hills Shizuoka **Hotel Information**

Standard Double / with breakfast Number of Reserved Rooms <input type="text" value="1"/>	18-Nov(MON) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	19-Nov(TUE) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	20-Nov(WED) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>
Business Twin / with breakfast Number of Reserved Rooms <input type="text" value="1"/>	18-Nov(MON) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	19-Nov(TUE) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	20-Nov(WED) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>
Standard Twin / with breakfast Number of Reserved Rooms <input type="text" value="1"/>	18-Nov(MON) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	19-Nov(TUE) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>	20-Nov(WED) <input type="radio"/> 15,400 <input type="checkbox"/>
Superior Twin / with breakfast Number of Reserved Rooms <input type="text" value="1"/>	18-Nov(MON) <input type="checkbox"/> 19,800 <input type="checkbox"/>	19-Nov(TUE) <input type="checkbox"/> 19,800 <input type="checkbox"/>	20-Nov(WED) <input type="checkbox"/> 19,800 <input type="checkbox"/>
Panoramic Deluxe Twin / with breakfast Number of Reserved Rooms <input type="text" value="1"/>	18-Nov(MON) <input type="radio"/> 25,400 <input type="checkbox"/>	19-Nov(TUE) <input type="radio"/> 25,400 <input type="checkbox"/>	20-Nov(WED) <input type="radio"/> 25,400 <input type="checkbox"/>

**Veillez choisir le type de chambre / le nombre de chambres.**

**Veillez cocher les dates d'hébergement.**

**Next**

**Back**

**Veillez cliquer sur « Next ».**

v14.10

Customer Consultation Certification of Travel Agency Business Covenants, Conditions of Travel, Travel Service Handling Charge

## (4) Saisie des informations personnelles

Hotel Reservation / Personal Information    Payment

1. Choose Hotel    2. Personal Information or Log-in    3. Enter Guest Name(s)    4. Confirmation 1    5. Confirmation 2    6. Complete

### Log-in

**New Registration ( If you do not have a Log-in ID)**    Veuillez cliquer sur « Go to Application page ».

**Go to Application page**

**If you already have a Log-in ID, please start from here**

Log-in ID

Password

**Log-in**

Forgot your ID or password? Click [Here](#)

Veillez vous créer un identifiant et un mot de passe pour le système d'hébergement.

Ils seront nécessaires pour modifier les détails de l'hébergement après la réservation et au moment du paiement.

\*Cet identifiant et ce mot de passe seront utilisés exclusivement pour ce système de réservation d'hébergement. Veillez noter qu'ils sont différents de l'identifiant et du mot de passe du site Web de l'inscription.

**Applicant**

1. Fill in    2. Confirm    3. Complete

Please make sure not to lose your ID and password.  
\* Required items are marked with an asterisk (\*)    Veuillez vous créer un identifiant et un mot de passe.

### Log-in Information

**Log-in ID \***    Check ID

\*Enter the desired ID.  
Must be between 6 to 50 alphanumeric characters.  
The marks such as hyphens [-], underscores [\_], dots [ . ], at signs or at symbols[@], etc. cannot be used.

**Password \***

Confirm Password

Please reenter your password to confirm it.  
Use both numbers and letters, between 6 to 20 characters.  
The marks such as hyphens [-], underscores [\_], dots [ . ], at signs or at symbols[@], etc. cannot be used.

### One Time Password

Do not use one-time password.  
\*Log in to My Page with only the registered ID and password.

Use a one-time password.  
\*After entering the registered ID and password, log in to My Page by entering the one-time password received at the registered email address.

**Personal Information**

**Title \***  Prof.  Dr.  Mr.  Ms.

**Name \***     
e.g. John Y. Smith

**Affiliation Name**

**Country of Residence \***

**Organization**

**Address 1 (Building)** e.g. 6F Tokyo Front Terrace

**Address 2** e.g. 2-3-14 Higashi-Shinagawa,

**City/State/Prefecture** e.g. Shinagawa-ku, Tokyo

**Phone Number \*** Country code:   
 (  )

**E-mail Address \***   
 @   
\*(Please reenter your e-mail address to confirm that it is correct.)

**Contact Information**

**Contact \***

**E-mail Address**  E-mail Address

**Add accompanying person(s)**

Add accompanying person(s)

\*If others will be accompanying you (accompanying persons), please select the number of those persons.

**Privacy Policy**

Please read carefully our policy on the handling of personal information and consent before proceeding.  
[Privacy Policy](#)

I agree to the above policies.

**Veillez lire la « Privacy Policy » et cocher la case pour l'accepter.**

## (5) Confirmation des informations saisies

**AMARYS+** 8es RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

Confirmation: Personal Information

1. Fill in 2. Confirm 3. Complete

### Registration Information

#### Log-in Information

Log-in ID  
Password

#### One Time Password

Do not use one-time password.

#### Personal Information

Title  
Name  
Affiliation Name  
Country of Residence  
Organization  
Address 1 (Building)  
Address 2  
City/State/Prefecture  
Phone Number  
E-mail Address

#### Contact Information

Contact	
E-mail Address	E-mail Address

When you register an additional registrant, please push the button "Add an additional registrant", and please advance to the next screen.

Si vous souhaitez continuer et réserver un hébergement pour un autre participant, cliquez sur « Add an additional registrant ».

Après avoir vérifié les informations enregistrées, cliquez sur « Register ».

Add an additional registrant  
Register  
Quit  
Back

## (6) Achèvement de l'enregistrement des informations personnelles

Revenez à la page d'origine, vérifiez le nom de l'hôtel, les dates et le nom de la personne puis cliquez sur « Next ».

AMARYS+ 8es RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

My Page  
Log-out  
FAQs / Contact information

Hotel Reservation / Personal Information Payment

1. Choose Hotel 2. Personal Information or Log-in 3. Enter Guest Name(s) 4. Confirmation 1 5. Confirmation 2 6. Complete

**Enter Guest Name(s)**

**Hotel Grand Hills Shizuoka**

19-Nov Number of Reserved Rooms: 1

**Panoramic Deluxe Twin1**

Guest Name1

Next

Back

Vérifiez le contenu puis cliquez sur « Next ».

## (7) Vérification du montant

Comme le montant s'affiche, vérifiez-le puis cliquez sur « Apply ».

Veillez également vérifier les informations sur les modifications de réservation, les délais d'annulation, les délais de paiement, les conditions d'annulation, etc. mentionnées au bas de la page.

Hotel Reservation / Personal Information    Payment

1. Choose Hotel   2. Personal Information or Log-in   3. Enter Guest Name(s)   **4. Confirmation 1**   5. Confirmation 2   6. Complete

### Confirmation: Hotel Reservation

Date of Stay	Application Details	
19-Nov-2024	Hotel Grand Hills Shizuoka Panoramic Deluxe Twin	JPY25,400
<b>Total</b>		JPY25,400

**Subtotal of above**    JPY25,400

**Payment Amount**    **JPY25,400**

### Cancellation Fees

A fixed cancellation fee will be charged for all cancellations made on or after 20-Sep-2024(FRI).

### Company in Charge of Travel Agreements

**Type of Contracted Travel:** Arranged Tour  
**Travel Agency:** JTB Global Marketing & Travel Inc.  
**License Number:** Commissioner of Japan Tourism Agency Registered Travel Agency No.1723  
**Office:** JTB GMT  
**Address:** Tokyo Front Terrace 2-3-14 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8604  
**Tel:** 03-5796-5445  
**Name of certified Travel Service Manager:** Kenichiro Masui  
Certified Travel Supervisor is responsible for transactions made by the offices handling travel arrangements for customers. If you have any questions and would like to receive an explanation by the representative regarding this travel.

### Itinerary

Date	Application Details	Remarks	Meal Conditions
19-Nov-2024	Hotel Grand Hills Shizuoka Panoramic Deluxe Twin	-	with breakfast

**Apply**    **Back**

Vérifiez le montant puis cliquez sur « Apply ».

### Important Notice

- A Document explaining the terms of service shall be deemed to have been provided through this page (HTML).
- Conditions of Travel will be issued on the next page (by HTML).

Please continue to proceed once you agree to the conditions.  
A contract for travel arrangements shall be deemed to have been concluded once.

### General Information

JTB Global Marketing & Travel (JTB GMT) has been appointed as the official travel agent for 8es RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE and will handle hotel accommodations.  
Reservations are made on a first-come, first-served basis.  
Please make a reservation as soon as possible.

\*Room rates are valid from **Nov.18th to 21st, 2024.**  
\*Room rates are **per person, per night, including service charge and applicable taxes.**  
\*The tour will not be accompanied by a tour conductor.

## (8) Réserver

Veillez consulter les « conditions générales » au bas de la page avant de procéder à la réservation.

Hotel Reservation / Personal Information    Payment

1. Choose Hotel > 2. Personal Information or Log-in > 3. Enter Guest Name(s) > 4. Confirmation 1 > **5. Confirmation 2** > 6. Complete

### Confirmation of Booking and Transaction Information

**You have not yet finished booking your hotel or inn.  
First please read and review the Transaction Terms and Conditions and then click on the "Reserve" button.  
Please wait for the screen that says "Your reservation has been completed" to be displayed, indicating that your reservation has been completed.**

### Confirmation: Hotel Reservation

Date of Stay	Application Details	
19-Nov-2024	Hotel Grand Hills Shizuoka Panoramic Deluxe Twin	JPY25,400
<b>Total</b>		JPY25,400

**Payment Amount    JPY25,400**

### Cancellation Fees

A fixed cancellation fee will be charged for all cancellations made on or after 20-Sep-2024(FRI).

### Company in Charge of Travel Agreements

**Type of Contracted Travel:** Arranged Tour  
**Travel Agency:** JTB Global Marketing & Travel Inc.  
**License Number:** Commissioner of Japan Tourism Agency Registered Travel Agency No.1723  
**Office:** JTB GMT  
**Address:** Tokyo Front Terrace 2-3-14 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8604  
**Tel:** 03-5796-5445  
**Name of certified Travel Service Manager:** Kenichiro Masui  
Certified Travel Supervisor is responsible for transactions made by the offices handling travel arrangements for customers. If you have any questions and would like to receive an explanation by the representative regarding this travel.

### Itinerary

Date	Application Details	Remarks	Meal Conditions
19-Nov-2024	Hotel Grand Hills Shizuoka Panoramic Deluxe Twin	-	with breakfast

### Document Explaining Business Terms

[Document Explaining Business Terms](#)

I have confirmed the document explaining the business terms.

**Reserve**

Back

**Veillez vérifier le contenu puis cliquer sur « Reserve ».**



## (9) Achèvement de la réservation de l'hébergement

AMARYS+ 8es RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

My Page  
Log-out  
FAQs / Contact information

Hotel Reservation / Personal Information Payment

1. Choose Hotel 2. Personal Information or Log-in 3. Enter Guest Name(s) 4. Confirmation 1 5. Confirmation 2 6. Complete

**Reserve accommodation**

Your reservation has been completed.

Payment

Make reservations for another hotel

Do not use the browser's "back" button.

v14.10

Customer Consultation Certification of Travel Agency Business Covenants, Conditions of Travel, Travel Service Handling Charge